

OVEREN PREVOD NA SRPSKI JEZIK

K.219/15

postupajuća sudija Višeg suda u Beogradu Nataša Albijanić

---

logotip

Ministarstvo pravde Sjedinjenih Američkih Država

Krivično odeljenje

VAA:RT:TSL:LOM:lom

---

Kancelarija za međunarodne poslove

Vašington D.C 20530

20. juli 2020. godine

Poslato elektronskom poštom

Vladimir Davidović

Pomoćnik ministra

Kancelarija za međunarodnu pravnu pomoć

Ministarstvo pravde, Republika Srbija

Nemanjina 22-26

11 000 Beograd

Srbija

Odgovor: zahtev od Srbije za pomoć u predmetu Perišić Momčila

Srpski referentni broj: 713-03-3629-18-08

Američki referentni broj: CRM-182-71252

Poštovani pomoćniče ministra, gospodine Davidoviću,

7. novembra 2019. godine, Centralna uprava Sjedinjenih Američkih Država, Kancelarija za međunarodne poslove (OIA), primila je zahtev sa gore navedenim referentnim brojem putem poverljivog propratnog dopisa koji se pozivao na dva dopisa, datirana 11. oktobra 2018. i 17. jula 2019. godine. Na početku, želimo da vas obavestimo da OIA nije primila ova dva pisma.

U zahtevu od Višeg suda u Beogradu, srpske vlasti traže pomoć u krivičnom postupku na osnovu prekršaja špijunaže prema Članu 128, Stav 1 Krivičnog zakonika Savezne republike Jugoslavije. Kao što znate, špijunaža je široko prihvaćen politički prekršaj. Stoga, nismo u mogućnosti da postupimo po Vašem zahtevu. Uveravamo Vas da je ova odluka doneta na osnovu pažljive analize prekršaja i da nam je žlj da



iskoristimo diskreciono pravo da ne pružimo pomoć za političke prekršaje u konzistentnim slučajevima među našim partnerima u sprovođenju zakona.

Molimo vas da prosledite ovu informaciju odgovarajućim srpskim vlastima kao i da ih obavestite da zatvaramo ovaj slučaj iz navedenog razloga. Visoko cenimo pomoć koju je Srbija pružila Sjedinjenim Američkim Državama u krivičnim postupcima i radujemo se nastavku saradnje. Molimo vas da bez oklevanja kontaktirate Lindu Otani Mekkini, glavnog advokata, na broj [REDACTED] ili [REDACTED], ako imate pitanja.

S poštovanjem,

Von A. Eri, Direktor

Od strane: Trejsi S. Lenkler - potpisana

Pomoćnik direktora

-----KRAJ OVERENOG PREVODA-----

Potvrđujem da ovaj prevod u potpunosti odgovara izvorniku napisanom na engleskom jeziku. Dokument ima dve strane.

Beograd, 07/09/2020.

No. 36-2020



sudski prevodilac za engleski jezik

Rešenje br. 101-74-00008/2005-05